

Phonak Sky™ B-PR

(B90/B70/B50)

Mode d'emploi



Une marque Sonova

PHONAK
life is on

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

**Aides auditives compatibles
« connectivité sans fil »**



Phonak Sky B90-PR	2017
Phonak Sky B70-PR	2017
Phonak Sky B50-PR	2017

**Accessoires de charge non
compatibles « connectivité sans fil »**



Phonak Charger Case BTE	2016
Phonak Power Pack	2016
Phonak Mini Charger BTE	2016



Vos aides auditives et leur chargeur en détails

- ❶ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive ou de son chargeur, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- ❶ Sky B-R est équipé d'une batterie rechargeable au lithium-ion intégrée, non démontable.
- ❶ Consultez également les informations de sécurité concernant les aides auditives rechargeables (chapitre 20).
- ❶ Assurez-vous de respecter la plage de température d'utilisation et de charge des aides auditives : +5° à +40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit)

Modèle des aides auditives

- ☐ Sky B90-PR
- ☐ Sky B70-PR
- ☐ Sky B50-PR

Embout

- ☐ Dôme
- ☐ SlimTip
- ☐ Embout classique

Accessoires de charge

- ☐ Charger Case BTE (Ecrin de Charge) avec alimentation
- ☐ Power Pack
- ☐ Mini Charger BTE (Mini Chargeur) avec alimentation

Vos aides auditives et leur chargeur ont été conçus par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Ils ont été conçus pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de vos aides auditives et en profiter au maximum. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !
www.phonak.fr

Sommaire

Vos aides auditives et leur chargeur

- | | |
|--|----|
| 1. Guide rapide | 8 |
| 2. Composants des aides auditives et du chargeur | 10 |

Utilisation du chargeur

- | | |
|-------------------------------|----|
| 3. Préparation du chargeur | 14 |
| 4. Charge des aides auditives | 15 |

Utilisation de l'aide auditive

- | | |
|--|----|
| 5. Repères de l'aide auditive gauche et droite | 22 |
| 6. Bouton-poussoir avec témoin lumineux | 23 |
| 7. Marche/Arrêt | 26 |
| 8. Contrôle de volume | 27 |
| 9. Mise en place de l'aide auditive | 28 |
| 10. Retrait de l'aide auditive | 30 |

Autres informations

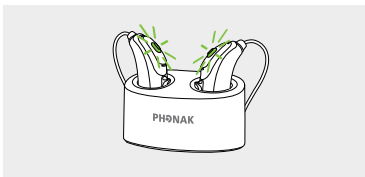
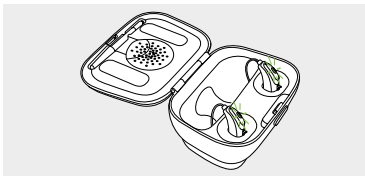
- | | |
|---|----|
| 11. Conditions de fonctionnement | 32 |
| 12. Entretien et maintenance | 33 |
| 13. Changement de l'embout | 35 |
| 14. Roger™ pour des conversations dans le bruit et à distance | 38 |
| 15. Accessoires sans fil | 43 |

16.	Services et garantie	44
17.	Informations sur la conformité	46
18.	Informations et explication des symboles	51
19.	Dépannage	56
20.	Informations importantes pour la sécurité	60

1. Guide rapide

Charge des aides auditives

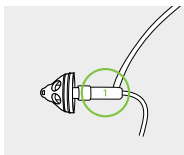
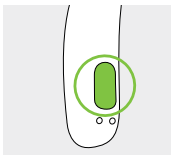
Après avoir placé vos aides auditives dans le chargeur, le témoin lumineux clignote lentement jusqu'à ce que les aides auditives soient tout à fait chargées. Lorsqu'elles sont complètement chargées, le témoin lumineux s'allume en vert en continu.



Repères de l'aide auditive gauche et droite

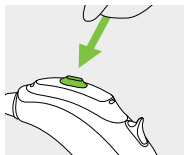
Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

Repère rouge pour l'aide auditive droite.



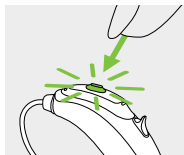
Bouton-poussoir avec témoin lumineux

Le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions. Pour plus d'informations concernant le témoin lumineux, reportez-vous au chapitre 6.



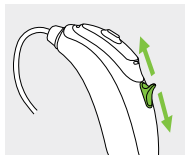
Marche/Arrêt

Une pression longue (3 secondes) permet d'allumer/éteindre l'aide auditive. Reportez-vous au chapitre 7.



Contrôle de volume

Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut. Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas.



- ❶ Avant d'utiliser Sky B-PR pour la première fois, il est recommandé de charger les aides auditives pendant 3 heures.

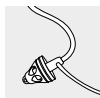
2. Composants des aides auditives et du chargeur

Les images ci-dessous montrent le modèle de l'aide auditive et du chargeur décrit dans ce mode d'emploi.

Vous pouvez identifier vos modèles en :

- consultant la section « Vos aides auditives et leur chargeur en détails » en page 3 ;
- ou en comparant vos aides auditives et leur chargeur aux modèles présentés ci-dessous.

Embouts possibles



Dôme

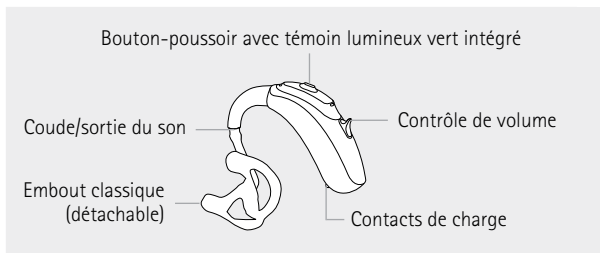


SlimTip

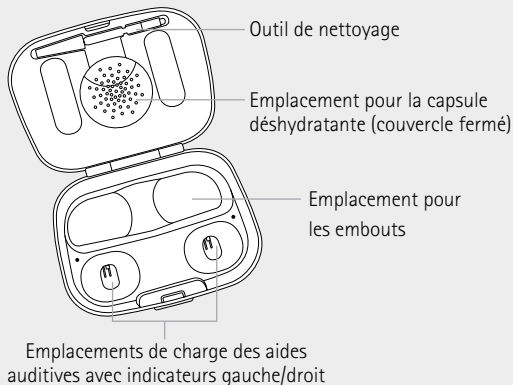


Embout classique

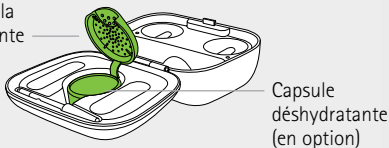
Sky B-PR



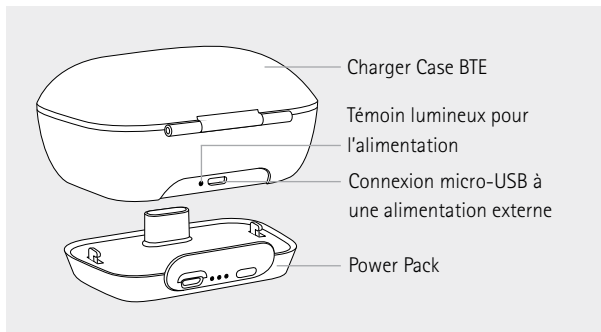
Charger Case BTE



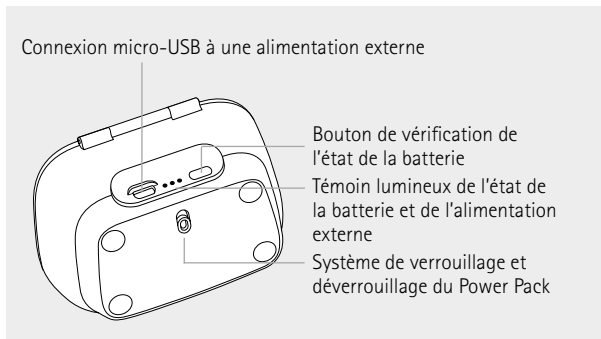
Emplacement pour la capsule déshydratante (couvercle ouvert)



Charger Case BTE avec Power Pack en option



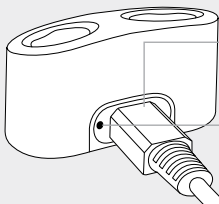
Connexion micro-USB à une alimentation externe



Mini Charger BTE



Emplacements de charge
des aides auditives avec
indicateurs gauche/droit

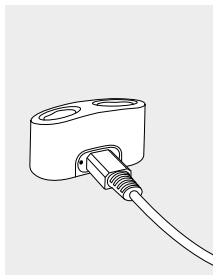
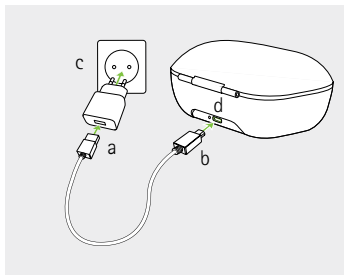


Connexion micro-USB à une
alimentation externe

Témoin lumineux pour
l'alimentation

3. Préparation du chargeur

Connexion de l'alimentation



- a) Branchez la grosse extrémité du câble de recharge à l'alimentation électrique.
- b) Branchez la petite extrémité au port micro-USB du chargeur.
- c) Branchez le chargeur dans une prise murale.
- d) Le témoin lumineux s'allume en vert lorsque le chargeur est connecté à l'alimentation.

4. Charge des aides auditives

- ❶ Puissance faible : vous entendrez deux bips quand la puissance de la batterie sera faible. Vous avez environ 60 minutes pour charger les aides auditives (ce délai peut varier selon les réglages de l'aide auditive).

- ❶ Sky B-PR est équipé d'une batterie rechargeable lithium-ion intégrée, non démontable.
- ❶ Avant d'utiliser Sky B-PR pour la première fois, il est recommandé de charger les aides auditives pendant 3 heures.
- ❶ Les aides auditives doivent être sèches avant leur charge, cf. chapitre 12.
- ❶ Assurez-vous de respecter la plage de température d'utilisation et de charge des aides auditives : +5° à +40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit).

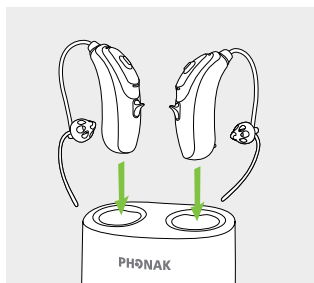
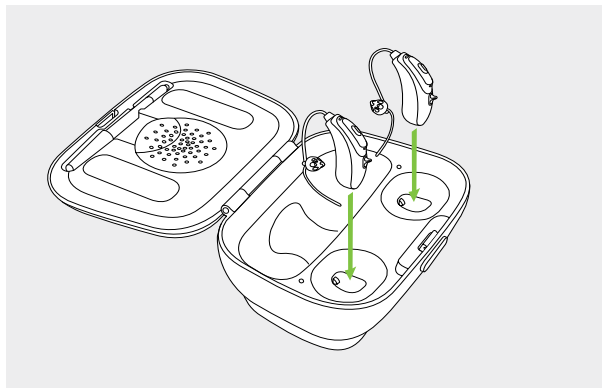
4.1 Utilisation du Charger Case BTE ou du Mini Charger BTE

Reportez-vous au chapitre 3 pour préparer le chargeur.

1

Insérez les aides auditives dans les emplacements de charge prévus.

Assurez-vous que les repères de l'aide auditive gauche et droite correspondent aux témoins gauche (bleu) et droit (rouge) près des emplacements de charge. Les aides auditives s'éteignent automatiquement lorsque vous les insérez dans le chargeur.



2

Le témoin lumineux clignote lentement jusqu'à ce que les aides auditives soient complètement chargées. Lorsqu'elles sont complètement chargées, le témoin lumineux s'allume en vert en continu.

Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont complètement chargées. Vous pouvez donc laisser les aides auditives dans le chargeur en toute sécurité. La charge des aides auditives peut durer jusqu'à 3 h. Le Charger Case BTE peut être fermé lors de la charge des aides auditives.

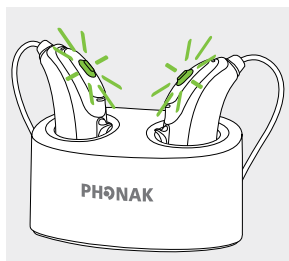
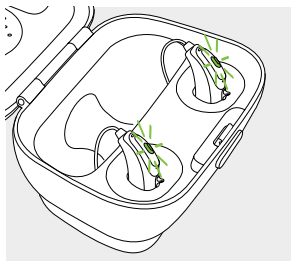
i Durées de charge de Sky B-PR

Charge à 100 % : 3 h

Charge à 50 % : 60 min

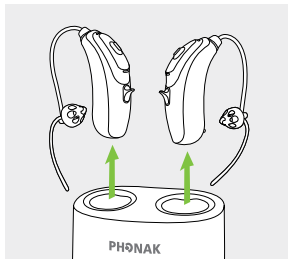
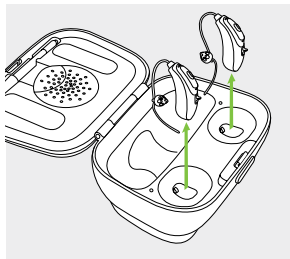
Charge à 80 % : 90 min

Charge à 30 % : 30 min



3

Retirez les aides auditives des emplacements de charge et mettez-les sous tension, cf. chapitre 7.

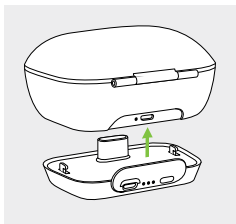


i Ne retirez pas les aides auditives du chargeur en les tenant par les tubes, cela pourrait endommager le tube.

4.2 Utilisation du Power Pack en option

1

Raccordez le Power Pack au Charger Case et verrouillez-le.

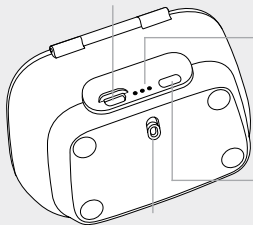


2

Branchez le câble micro-USB et connectez-le à une source d'alimentation externe. Le Power Pack et les aides auditives chargeront en même temps. Lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation externe, le témoin lumineux du Power Pack affiche l'état de charge actuel de la batterie.

- ❗ Avant d'utiliser le Power Pack pour la première fois, il est recommandé de charger les aides auditives pendant 3 heures.
- ❗ Le Power Pack est équipé d'une batterie lithium-polymère rechargeable intégrée, non démontable.

Connexion micro-USB à une source d'alimentation externe



Témoign d'état de la batterie :

- 0 % - 29 %
- 30 % - 59 %
- 60 % - 100 %

Bouton-poussoir de vérification de l'état de la batterie

Système de verrouillage et déverrouillage du Power Pack

3

Le Power Pack complètement chargé permet de charger 7 fois une paire d'aides auditives. Pour connaître la capacité restante du Power Pack, appuyez sur le bouton-poussoir de vérification de l'état de la batterie (les témoins lumineux sont désactivés pour préserver la batterie).

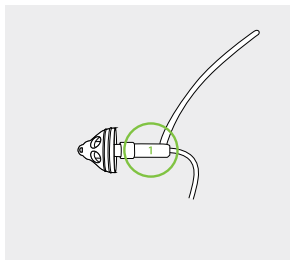
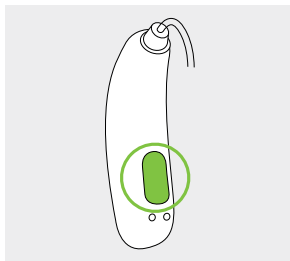
- ❗ Assurez-vous de respecter la plage de température d'utilisation et de charge du Power Pack :
+5° à +40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit)

5. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge sont présents à l'arrière des aides auditives et sur le tube fin (si utilisé). Il vous indique s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.

Repère bleu pour l'**aide auditive gauche**.

Repère rouge pour l'**aide auditive droite**.

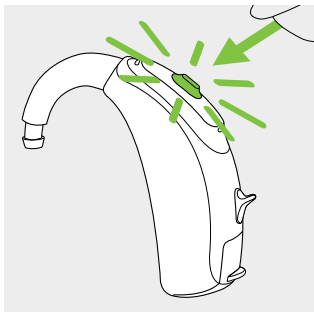


6. Bouton-poussoir avec témoin lumineux

Le bouton-poussoir a deux fonctions :

Pression brève

Le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions ou être désactivé. Cela dépend de la programmation de l'aide auditive, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



Pression longue (3 secondes)

Le bouton-poussoir est utilisé pour allumer/éteindre les aides auditives. Reportez-vous au chapitre suivant.

Témoin lumineux optionnel intégré au bouton-poussoir

Les parents et le personnel soignant s'occupant des nourrissons et des jeunes enfants peuvent facilement voir l'état de l'aide auditive grâce à un témoin lumineux en option. Le témoin lumineux vert est intégré au bouton-poussoir et affiche l'état de l'aide auditive lorsque celle-ci est allumée et chargée. Le témoin est clairement visible de l'avant. Votre audioprothésiste peut activer/désactiver le témoin lumineux pour indiquer différents états de l'aide auditive.

La liste complète des alertes d'état des aides auditives est affichée ci-dessous. Veuillez demander à votre audioprothésiste de cocher ce qui a été activé en conséquence.

État de l'aide auditive	Mode du témoin lumineux (vert)
☐ L'aide auditive fonctionne	Clignotement simple répété ● ● ●
☐ L'aide auditive est activée et le système Roger est accessible	Clignotement double répété ● ● ● ● ● ●
☐ Pile faible *	Clignotement triple répété ● ● ● ● ● ●
☐ Changement du niveau de volume (à l'aide de la télécommande ou du contrôle de volume)	Clignotement simple ● lors du changement de volume
☐ Changement du programme (à l'aide de la télécommande ou du bouton-poussoir)	Clignotement simple ● lors du changement de programme

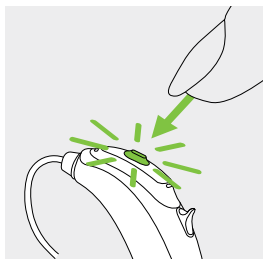
* L'indicateur de pile faible apparaît environ 60 minutes avant qu'il ne soit nécessaire de changer la pile.

7. Marche/Arrêt

Pour allumer/éteindre l'aide auditive, appuyez fermement sur le bouton-poussoir du bout du doigt pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter.

Un clignotement bref =
aide auditive **allumée**

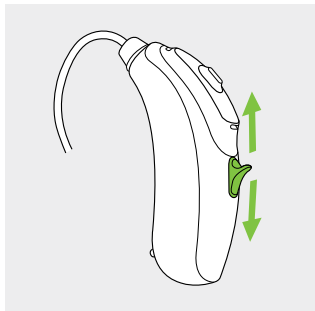
Deux clignotements brefs =
aide auditive **éteinte**



i Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

8. Contrôle de volume

Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut. Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas. Le contrôle de volume peut être désactivé par votre audioprothésiste.

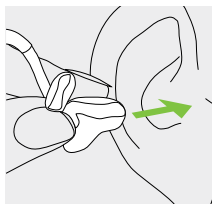


9. Mise en place de l'aide auditive

9.1 Mise en place d'une aide auditive avec embout classique

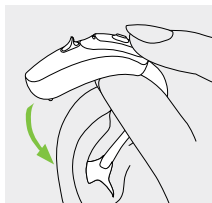
1

Portez l'embout jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.



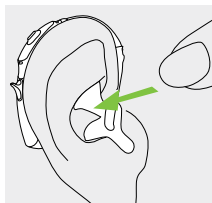
2

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



3

Placez ensuite la partie supérieure de l'embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille.



9.2 Mise en place d'une aide auditive avec dôme ou SlimTip

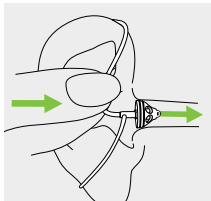
1

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



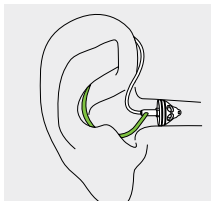
2

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



3

Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.

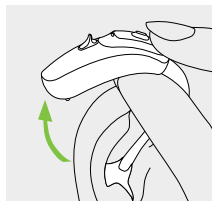


10. Retrait de l'aide auditive

10.1 Retrait d'une aide auditive avec embout classique

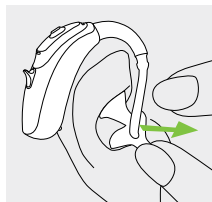
1

Faites passer l'aide auditive au-dessus du pavillon de votre oreille.



2

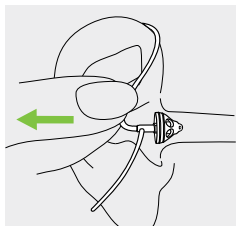
Saisissez l'embout dans votre oreille et retirez-le délicatement.



i Évitez d'attraper le tube pour retirer l'aide auditive.

10.2 Retrait d'une aide auditive avec dôme ou SlimTip

Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.



⚠ Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

11. Conditions de fonctionnement

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous de respecter la plage de température d'utilisation et de charge des aides auditives et du Power Pack : +5° à +40° Celsius et plage de pression atmosphérique : 800 hPa à 1 500 hPa.

Les aides auditives Sky B-PR sont classées IP68 (profondeur de 1 m d'eau pendant 60 minutes) et conçues pour être utilisées dans toutes les situations du quotidien. Vous n'avez donc pas à vous inquiéter pour les aides auditives si elles sont exposées à la pluie ou à de la transpiration. Toutefois, les aides auditives Sky B-PR ne sont pas conçues pour être utilisées lors d'activités impliquant de l'eau, notamment de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.

Humidité lors de l'utilisation du Charger Case, du Mini Charger et du Power Pack 0 % à 85 % (sans condensation).

12. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de vos aides auditives et de leur chargeur permettra de bénéficier d'excellentes performances pendant longtemps.

Veuillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 20.2.

Informations générales

Retirez vos aides auditives avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient les endommager.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.



Assurez-vous toujours que les aides auditives et le chargeur sont secs et propres avant la charge.

Chaque jour

Aides auditives : examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux ou utilisez la petite brosse fournie dans le Charger Case. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc. pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de la rincer à l'eau. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

Chargeur : assurez-vous que les emplacements de charge sont propres. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc. pour nettoyer votre chargeur.

Chaque semaine

Aides auditives : nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés. Nettoyez les contacts de charge des aides auditives avec un tissu doux et humide.

Chargeur : retirez la poussière ou les saletés des emplacements de charge.

13. Changement de l'embout

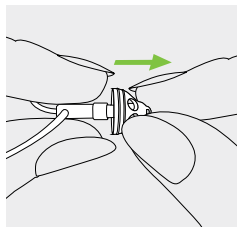
Si votre aide auditive est appareillée avec un tube fin, vous devrez certainement changer ou nettoyer l'embout.

Vérifiez l'embout de façon régulière et changez-le ou nettoyez-le s'il est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit. Si vous utilisez un dôme, vous devez le changer tous les 2 à 3 mois.

13.1 Retrait de l'embout du tube fin

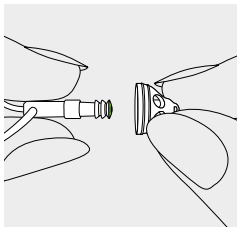
1

Retirez l'embout du tube fin en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



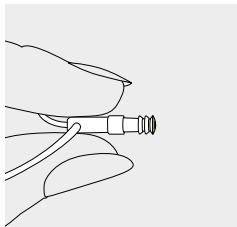
2

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3

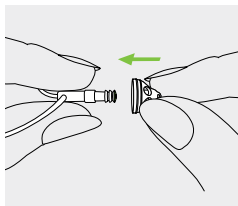
Nettoyez le tube fin avec un chiffon non pelucheux.



13.2 Fixation de l'embout sur le tube fin

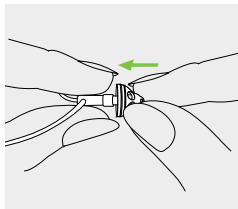
1

Tenez le tube fin dans une main et l'embout dans l'autre.



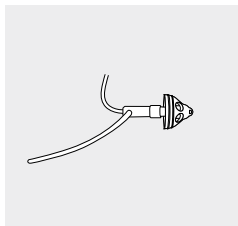
2

Faites glisser l'embout sur la sortie sonore.



3

Le tube fin et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.

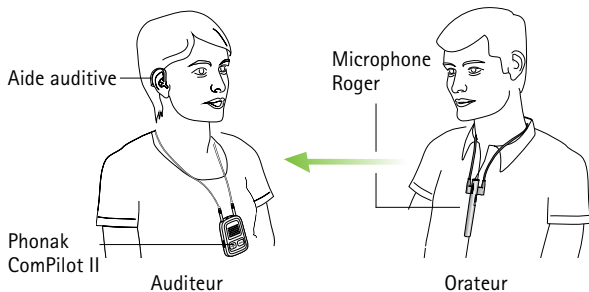


14. Roger™ pour des conversations dans le bruit et à distance

Les systèmes Roger facilitent la communication à distance et dans le bruit en envoyant sans fil la voix de l'orateur directement dans vos aides auditives. Un système Roger comprend un microphone et un récepteur. Certains microphones Roger prennent aussi en charge l'entrée de sources audio par Bluetooth® ou câble.

Microphone : porté ou placé à proximité de l'orateur, ou connecté à la source audio, transmet directement le son à votre récepteur sans bruits ambiants gênants.

Récepteur : fixé à un ComPilot II ou porté sur votre corps à l'aide d'un collier inductif. Associez vos aides auditives Phonak Sky B-PR à un microphone sans fil Roger pour pouvoir mieux entendre et comprendre la parole dans ces situations complexes. www.phonak.fr/roger

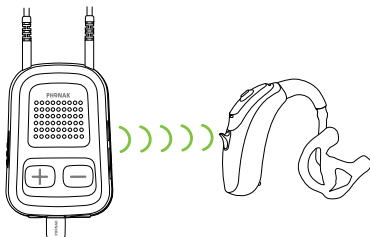


Demandez une démonstration de Roger ou davantage d'informations à votre audioprothésiste.

14.1 Utilisation du récepteur Roger

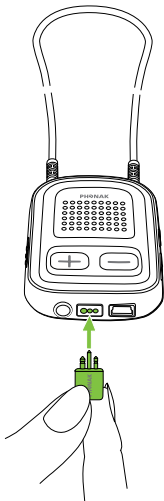
Phonak Sky B-PR peut être utilisé avec un ComPilot II et Roger X. Avec le récepteur Roger X fixé au ComPilot II, l'aide auditive offre les mêmes fonctions et la même facilité d'utilisation qu'un récepteur Roger intégré au design, à l'exception d'une chose importante :

⚠ Le récepteur Roger X et ComPilot II ne sont pas résistants à l'eau.



Fixation du récepteur Roger X

Enfoncez les trois broches du récepteur Roger X dans les trois prises du ComPilot II. Le récepteur Roger X est fixé correctement lorsqu'il s'enclenche.



Retrait du récepteur Roger X

Retirez les trois broches du récepteur Roger X des trois prises du ComPilot II.



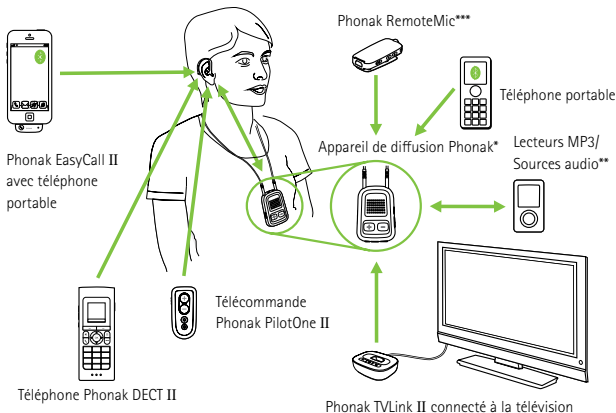
Pour davantage d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi correspondant au récepteur.



Pour entendre le signal du microphone Roger immédiatement quand nécessaire, nous recommandons de garder le récepteur Roger X fixé lorsqu'il n'est pas utilisé.

15. Accessoires sans fil

Une vaste gamme d'accessoires sans fil Phonak est disponible pour accompagner votre aide auditive.



* Phonak ComPilot II avec collier inductif ou ComPilot Air II avec clip à fixer aux vêtements. Ils proposent également des fonctions télécommande de base. Pour un contrôle avancé, ils peuvent être utilisés avec l'application Phonak RemoteControl App.

** Les sources audio (par ex., lecteur MP3, ordinateur, tablette) peuvent être connectées à l'appareil de diffusion via Bluetooth ou via un câble audio.

*** Accroché aux vêtements de l'orateur pour une meilleure compréhension à distance.

16. Services et garantie

Garantie locale

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté vos aides auditives et votre chargeur, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses des aides auditives et du chargeur respectivement, mais d'aucun de ses accessoires tels que les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéros de série

Aide auditive gauche : _____

Aide auditive droite : _____

Charger Case : _____

Power Pack : _____

Mini Charger : _____

Date d'achat : _____

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

17. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité pour l'aide auditive

Par la présente, Sonova AG déclare que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com.

Australie/Nouvelle-Zélande :



R-NZ

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles compatibles « connexion sans fil » dont la liste est donnée en page 2 sont certifiés sous :

Phonak Sky B-PR (B90/B70/B50)

États-Unis	FCC ID : KWC-BTER
Canada	IC : 2262A-BTER

Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Information 2 :

Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Information 3 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne intégrée en ferrite (inductive)
Fréquence de fonctionnement	10,6 MHz
Largeur de bande occupée (99 % BW)	env. 500 kHz
Modulation	DQPSK
Canal	Canal radio unique
Plage de fonctionnement	18 cm
Cas d'utilisation	Diffusion du signal audio pour le recevoir également dans l'aide auditive de l'autre oreille
Puissance du champ magnétique à 1 m	3,6 dB μ A/m

18. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Température de transport et de stockage :
-20° à +60° Celsius (-4° à +140° Fahrenheit).



Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 20.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.



Pression atmosphérique pendant le transport et le stockage : 200 à 1 500 hPa



Conserver au sec lors du transport.



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, ce chargeur et ce Power Pack, quand ils seront usagés ou s'ils sont inutilisés, ne devront pas être considérés comme des déchets ménagers mais rapportés aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnés à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

19. Dépannage

19.1 Dépannage des aides auditives

Problème

L'aide auditive ne fonctionne pas

L'aide auditive émet un sifflement

Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé

L'aide auditive émet deux bips

L'aide auditive ne démarre pas

Le témoin de l'aide auditive clignote rapidement lors de la charge

Causes

Le tube fin/l'embout est bloqué

L'aide auditive s'éteint

Des perturbations électromagnétiques ont eu lieu

La batterie est complètement déchargée

L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans l'oreille

Le conduit auditif est bloqué par du cérumen

Le volume est trop élevé

La batterie est faible

Le tube fin/l'embout est bloqué

Le volume est trop bas

Votre audition a changé

Indication de batterie faible

La batterie est complètement déchargée

La batterie est défaillante

Que faire ?

Nettoyer l'ouverture du tube fin/l'embout

Appuyer sur le bouton-poussoir pendant 3 secondes (chapitres 1 et 7)

Appuyer sur le bouton-poussoir

Insérer l'aide auditive dans le chargeur

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 9)

Contactez votre généraliste/ORL ou votre audioprothésiste

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitre 8)

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

Nettoyer l'ouverture du tube fin/l'embout

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitre 8)

Contactez votre audioprothésiste

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

Contactez votre audioprothésiste si la durée de vie de la batterie n'est pas aussi longue que prévu

Problème

Le témoin lumineux de l'aide auditive est éteint lorsqu'elle est placée dans l'emplacement de charge

La batterie ne tient pas toute la journée

Causes

L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur

Le chargeur n'est pas branché à une source d'alimentation

L'aide auditive n'est pas chargée complètement

Il peut être nécessaire de remplacer la batterie

19.2 Dépannage du chargeur

Problème

Le témoin lumineux de l'aide auditive clignote deux fois

La charge ne commence pas (sans Power Pack)

La charge ne commence pas lors de l'utilisation du Power Pack

Causes

L'aide auditive est en dehors de sa plage de température de fonctionnement

Le Charger Case ou le Mini Charger n'est pas connecté à l'alimentation

L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur

Le Power Pack est déchargé



Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

Que faire ?

Insérer l'aide auditive correctement dans le chargeur (chapitre 4)

Connecter le chargeur à une alimentation externe

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

Contactez votre audioprothésiste, il peut être nécessaire de remplacer la batterie

Que faire ?

Chauffer l'aide auditive. La plage de température de fonctionnement est de +5° à +40° Celsius

Connecter le chargeur à l'alimentation ou au Power Pack (chapitre 4.2)

Insérer l'aide auditive correctement dans le chargeur (chapitre 4.1)

Charger le Power Pack (chapitre 4.2)

20. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser vos aides auditives ou les accessoires de charge.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

L'aide auditive est adaptée à un environnement médical à domicile et, en raison de sa portabilité, elle peut également être utilisée dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

20.1 Identification des risques



Les aides auditives rechargeables Phonak et le Phonak Power Pack contiennent des batteries au lithium-ion pouvant être transportées en cabine dans les avions. Le Power Pack ne peut pas être transporté dans un bagage en soute et doit être placé dans le bagage cabine.



Les aides auditives sont prévues pour amplifier les sons et les transmettre dans les oreilles, afin de compenser une perte auditive. Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.

 Tout changement ou modification de cet appareil auditif, non expressément approuvé par Sonova AG, est interdit. De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.

 N'utilisez pas les aides auditives ni les accessoires de charge dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.

 Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

 Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

 Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

 La solution avec sécurité enfant pour le coude doit être fixée pour les enfants de moins de 36 mois afin d'éviter qu'ils n'avalent, par accident, les petites pièces de l'appareil. Si le coude avec sécurité enfant est endommagé par une force excessive ou l'utilisation d'un outil inapproprié, l'appareil doit être apporté à votre audioprothésiste pour réparation ou échange.

 Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !

 Laissez le Charger Case hors de portée des enfants, des personnes ayant des troubles cognitifs et des animaux domestiques. En cas d'ingestion de la capsule déshydratante, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

 Seul le personnel autorisé a le droit d'ouvrir le Power Pack en raison des dangers électriques.

 Ne branchez pas votre aide auditive à une source audio externe (radio, etc.), cela pourrait vous causer des blessures corporelles (chocs électriques).

 Ne couvrez pas le Charger Case ni le Mini Charger pendant la charge, par exemple avec un tissu, etc.

 Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex. aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes pour la sécurité » du mode d'emploi de l'accessoire sans fil.

 Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur un autre appareil, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

 Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant des aides auditives, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

 Le port USB du chargeur doit être utilisé exclusivement pour l'objet auquel il est destiné.

 Pour la charge, utilisez uniquement un équipement certifié EN60950 et/ou EN60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC. Min. 500 mA.

 N'insérez pas l'adaptateur de l'alimentation seul dans une prise électrique, cela pourrait entraîner un choc électrique.

 Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des personnes présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout classique.

Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

20.2 Informations sur la sécurité du produit

- ❶ Les aides auditives de Phonak sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Les aides auditives Phonak ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ❶ N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive (risque d'incendie ou d'explosion). Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ① Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.
- ① Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Rangez les aides auditives dans le chargeur si vous ne les utilisez pas pendant une longue période.
- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
 - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
 - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques. Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.

- ① Les aides auditives doivent être sèches avant d'être mises en charge. Dans le cas contraire, la fiabilité de la charge ne peut être garantie.
- ① Utilisez uniquement les chargeurs et le Power Pack décrits dans ce mode d'emploi pour charger vos aides auditives, sinon cela pourrait les endommager.
- ① Vos aides auditives et Power Pack contiennent des batteries lithium-ion d'une énergie nominale <20 Wh testées conformément à la norme UN 38.3 du « Manuel d'épreuves et de critères de l'ONU » et doivent être expédiés selon les règles de sécurité d'expédition des batteries lithium-ion.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

Votre audioprothésiste :



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.phonak.fr



029-0543-04/V2.00/2017-12/NLG © 2017 Sonova AG Tous droits réservés

sonova
HEAR THE WORLD

